

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 60 (1987)

Heft: 1: Val d'Anniviers

Rubrik: SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 09.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lady Diana wird bei uns Ski fahren

Hoher Besuch am Stand der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) an der Londoner Daily Mail Ski Show: HRH The Princess of Wales besuchte am Eröffnungstag die Schweizer Delegation. Lady Di verriet bei dieser Gelegenheit, dass sie – wie schon so oft – ihre nächsten Skiferien in der Schweiz zu verbringen gedenkt...

1986 ist bereits das 14. Mal, dass die Daily Mail Ski Show vom 8. bis 16. November am Earls Court englischen Skifans ihre Tore öffnet. (W)international Switzerland war durch die Regionen Graubünden, Zentralschweiz, Berner Oberland, Alpes vaudoises und Wallis vertreten. Die Daily Mail Ski Show ist eine der 19 internationalen Ausstellungen und Messen, die jährlich durch die SVZ beschickt werden.

Unser Bild zeigt Princess Diana im Gespräch mit dem SVZ-Agenturchef Albert Kunz.

Lady Diana viendra skier en Suisse

Le stand de l'Office national suisse du tourisme (ONST) au «Daily Mail Ski Show» de Londres a reçu la visite de S. A. R. la princesse de Galles le jour de l'inauguration. Lady Di a révélé que, comme déjà bien des fois, elle comptait passer ses prochaines vacances de ski en Suisse. Le «Daily Mail Ski

Show» – une des dix-neuf expositions et foires internationales fréquentées par l'ONST – a attiré pour la quatorzième fois, du 8 au 16 novembre, les adeptes britanniques du ski à Earls Court. La Suisse du sport d'hiver international y était représentée par les Grisons, la Suisse centrale, l'Oberland bernois, les Alpes vaudoises et le Valais.

Notre cliché montre la princesse Diana en conversation avec Albert Kunz, chef de l'agence ONST à Londres.

Film über die Schweiz

Der Film «Eigenständige Schweiz – weltfremde Schweiz», den die Condor Productions AG, Zürich, unter der Leitung von Phil Dänzer für die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) produzierte, wurde erneut ausgezeichnet. Am 39. Festival internationale del cinema di Salerno erhielt er den 1. Preis in der Kategorie der touristischen Filme.

Der Film ist als Videokassette erhältlich (Auskunft bei der SVZ, Postfach, 8027 Zürich, ☎ 01 202 37 37).

Film sulla Svizzera

Il film «Svizzera indipendente – Svizzera cosmopolita», girato dalla Condor Productions AG, Zurigo, con la regia di Phil Dänzer, per conto dell'Ufficio nazionale svizzero del turi-

simo (UNST), è stato di nuovo premiato. Al 39° Festival internazionale del cinema di Salerno ha ottenuto il primo premio nella categoria delle pellicole di carattere turistico.

Il film è a disposizione in videocassetta (informazioni presso l'UNST, Casella postale, 8027 Zurigo, tel. 01 202 37 37).

Videotex-Mann des Jahres 1986

Zum zweiten Mal in der Geschichte des neuen Mediums Videotex wurde Ende November 1986 der Textel-Preis «Videotex-Mann des Jahres» verliehen. Er ging in diesem Jahr an Herrn Max Peter Holzer, Projektleiter für Neue Medien bei der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ). Herr Holzer erhielt die Auszeichnung für seinen pionierhaften Einsatz in diesem neuen Medium und für die Popularisierung von Videotex im In- und Ausland. Er wurde von der siebenköpfigen Jury aus 50 vorgeschlagenen Kandidaten ausgewählt.

Bei der SVZ freut man sich um so mehr über diesen Preis, als Videotex ab 1. Januar 1987 nach mehreren Jahren Pilot- und Betriebsversuch der breiten Öffentlichkeit zugänglich gemacht wird. Für den Feriengast eröffnet sich damit ein wertvoller zusätzlicher Informationskanal.

200 Jahre  Tourismus
in der **Schweiz** – eine
Zukunft für unsere Gäste

Ein Schritt zum Wohlbefinden der Gäste und der Gastgeber, zu menschlichen Begegnungen und Ferienerlebnissen, zu Gastfreundschaft und Gastlichkeit soll die Aktion «200 Jahre Tourismus in der Schweiz – eine Zukunft für unsere Gäste» sein. In diese Richtung setzen wir uns denn auch das Ziel für die CH91, die Landesausstellung, und die 700-Jahr-Feier der Eidgenossenschaft. Doch vorerst wollen wir uns der 200jährigen Tradition im Beherbergen, Betreuen, Verpflegen der Gäste vermehrt bewusst werden. Aus der langen Erfahrung haben wir etwas gelernt: Der Gast fühlt sich in den Ferien wohl, wenn das Angebot stimmt, wenn er sich umsorgt sieht, wenn ihm der Gastgeber zu spüren gibt, dass er willkommen ist. Ein freundliches Wort, eine nette Bedienung, persönliche Gespräche tragen dazu bei. Das Wohlbefinden sollte sich sowohl beim Gast wie auch beim Gastgeber einstellen. Das heisst, dass der Gastgeber Freude an seiner Arbeit hat, dass er seine «Rolle» gerne und gut spielt, besser noch, dass er die Rolle lebt.

Tradition, Begegnung, Wohlbefinden sind deshalb die Themen, die sich durch unsere Aktion hindurchziehen und sich immer auf die Gegenwart und die Zukunft ausrichten. In den kommenden Ausgaben der Revue «Schweiz» sollen Überblicke über die geplanten Anlässe folgen, und die April-

200 ans  de tourisme
en **Suisse** –
un avenir pour nos hôtes

Nummer widmet sich ganz dem Thema. Bei den einzelnen Veranstaltungen werden wir den Sherlock-Holmes-Anhängern auf einer Schweizer Reise begegnen; grosse Geister der Literatur, der Philosophie, der Wissenschaft, der Wirtschaft aus gestern und heute sollen Begegnungsgedanken austauschen; Mark Twain und Tartarin de Tarascon zeigen den heutigen Gästen, wie man die Rigi auch besteigen kann; auf den Spuren der Alpenpioniere wird unseren Bergfreunden die Schönheit der Alpenwelt nähergebracht. Mehr verraten wir in den kommenden Monaten.



En 1987 une campagne promotionnelle «200 ans de tourisme en Suisse – un avenir pour nos hôtes» sera consacrée aux bonnes relations entre l'hôtellerie suisse et sa clientèle, aux contacts humains ainsi qu'aux vacances actives, c'est-à-dire aux agréments réciproques et l'hospitalité. Nous aurons également en vue l'Exposition nationale CH91 et le sept centième anniversaire de la Confédération. Mais nous voulons d'abord commémorer et promouvoir la tradition bicentenaire de notre pays dans le domaine de l'hébergement et de l'accueil attentionné de nos hôtes. Une longue expérience nous a enseigné que nos hôtes apprécient leurs

200 anni  di turismo
in **Svizzera** –
un futuro per i nostri ospiti

vacances lorsque le séjour répond à leur attente, lorsqu'ils sont entourés de soins prévenants et que – en un mot – ils se sentent bienvenus chez nous. Une parole aimable, un service attentif, d'agréables rapports personnels contribuent à cet agrément. C'est la satisfaction du client qui conditionne celle de l'hôtelier. Cela signifie que celui-ci prend plaisir à sa tâche, qu'il joue bien son rôle ou, mieux encore, qu'il vit son rôle.

C'est pourquoi tradition, accueil, bien-être constituent notre thème de prédilection au regard du présent comme de l'avenir. Le cahier d'avril de la revue «Suisse» lui sera entièrement consacré, tandis que d'autres numéros donneront des aperçus des futurs projets. Entre autres manifestations, mentionnons une rencontre des adeptes de Sherlock Holmes au cours d'un voyage en Suisse. L'élite d'hier et d'aujourd'hui dans le domaine de la littérature, de la philosophie, de la science, de l'économie, échangera des propos de circonstance. Mark Twain et Tartarin de Tarascon montreront aux touristes de notre époque de quelle manière on peut aussi escalader la Rigi. Les amis de la montagne pourront redécouvrir la beauté du monde alpin sur les traces des pionniers d'autrefois.

Nous vous en dirons davantage au cours des prochains mois.